

KUKKUMISVASTASED ISIKUKAITSEVAHENDID
Laskumisvahendid päästetöödeks

Personal fall protection equipment
Descender devices for rescue

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 341:2011 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastu võetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles oktoobris 2011;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2020. aasta maikuu numbris.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud Kukkumiskaitse OÜ, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus.

Standardi on tõlkinud ja eestikeelse kavandi ekspertiisi teinud Kukkumiskaitse OÜ.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN 341:2011 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 22.06.2011.

Date of Availability of the European Standard EN 341:2011 is 22.06.2011.

See standard on Euroopa standardi EN 341:2011 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 341:2011. It was translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 13.340.99

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega: Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

English Version

Personal fall protection equipment - Descender devices for rescue

Équipement de protection individuelle contre les
chutes - Descendeurs pour sauvetage

Persönliche Absturzschutzausrüstung - Abseilgeräte
zum Retten

This European Standard was approved by CEN on 25 May 2011.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

SISUKORD

EESSÕNA.....	3
1 KÄSITLUSALA.....	4
2 NORMIVIITED.....	4
3 TERMINID, MÄÄRATLUSED JA KLASSID.....	4
3.1 Terminid ja määratlused.....	4
3.2 Klassid.....	5
4 NÕUDED.....	6
4.1 Üldine.....	6
4.2 Disainilahendus, materjalid ja ehitus	6
4.3 Dünaamiline tugevus.....	7
4.4 Toimivus.....	8
4.5 Laskumisenergia	8
4.6 Staatile tugevus.....	9
4.7 Korrosioonikindlus	9
4.8 Lisanõuded käsitsi kontrollitavatele laskumisvahenditele (tüüp 2).....	9
4.9 Lisanõuded klassi D laskumisvahenditele.....	9
4.10 Märgistus ja teave	9
5 KATSEMEETODID	10
5.1 Katsenäidised	10
5.2 Disainilahenduse kontroll	10
5.3 Dünaamilise tugevuse katse	10
5.4 Toimivuskatsed.....	12
5.5 Laskumisenergia katse	15
5.6 Staatile tugevuse katse	17
5.7 Käitamisjõu katse.....	18
5.8 Hoidejõu katse.....	18
5.9 Kõie terviklikkuse katse	19
5.10 Korrosioonikindluse katse	19
6 MÄRGISTUS	19
7 TOOTJA KASUTUSJUHEND.....	20
Lisa A (teatmelisa) Selle Euroopa standardi olulised tehnilised muudatused võrreldes standardiga EN 341:1992.....	22

Joonised

Joonis 1 — Tavaliselt kasutajaga kaasa liikuvate laskumisvahendite dünaamilise tugevuse katse.....	11
Joonis 2 — Tavaliselt fikseeritud laskumisvahendite dünaamilise tugevuse katse	12
Joonis 3 — Näide katseseadmest kõite terviklikkuse ja automaatse laskumisvahendi (tüüp 1) laskumisenergia katsetamiseks.....	16
Joonis 4 — Näide katseseadmest kõite terviklikkuse ja käsitsi kontrollitava laskumisvahendi (tüüp 2) laskumisenergia katsetamiseks.....	17

EESSÕNA

Dokumendi (EN 341:2011) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 160 „Protection against falls from a height including working belts“, mille sekretariaati haldab DIN.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi saatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2011. a detsembriks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2011. a detsembriks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et standardi mõni osa võib olla patendiõiguse objekt. CEN [ja/või CENELEC] ei vastuta sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise ega selgumise eest.

See dokument asendab standardit EN 341:1992.

Lisas A on toodud selle Euroopa standardi olulised tehnilised muudatused võrreldes standardiga EN 341:1992.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Holland, Horvaatia, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik.

1 KÄSITLUSALA

Selles Euroopa standardis täpsustatakse laskumisvahenditega, mis hõlmavad laskumisköisi (edaspidi köied), mis on mõeldud kasutamiseks päästeotstarbel ja kaitsmiseks kõrgelt kukkumise eest kukkumisvastase päästesüsteemi osana, seotud nõuded, katsemeetodid, märgistus ja tootja kasutusjuhend. See Euroopa standard ei täpsusta mägironimisel laskumiseks, köiega ligipääsuks või tööasendi tagamiseks kasutatavate laskumisvahenditega seotud nõudeid.

MÄRKUS Laskumisvahend, mis võimaldab kasutajal ennast päästa ja vastab sellele Euroopa standardile, on isikukaitsevahend (IKV).

2 NORMIVIITED

Allpool nimetatud dokumendid on vajalikud selle standardi rakendamiseks. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 362. Personal protective equipment against falls from a height — Connectors

EN 363:2008. Personal fall protection equipment — Personal fall protection systems

EN 364:1992. Personal protective equipment against falls from a height — Test methods

EN 365:2004. Personal protective equipment against falls from a height — General requirements for instructions for use, maintenance, periodic examination, repair, marking and packaging

EN 1496:2006. Personal fall protection equipment — Rescue lifting devices

EN 1891:1998. Personal protective equipment for the prevention of falls from a height — Low stretch kernmantel ropes

EN 12385-1. Steel wire ropes — Safety — Part 1: General requirements

EN ISO 9227. Corrosion tests in artificial atmospheres — Salt spray tests (ISO 9227:2006)

3 TERMINID, MÄÄRATLUSED JA KLASSID

Standardi rakendamisel kasutatakse standardis EN 363:2008 ning allpool esitatud termineid ja määratlusi.

3.1 Terminid ja määratlused

3.1.1

laskumisvahend (*descender device*)

automaatne (tüüp 1) või käsitsi kontrollitav (tüüp 2) vahend koos köiega, mida kasutaja saab kasutada enda või teiste päästmiseks sedasi, et piiratud kiirusel kõrgemast punktist madalamasse punkti laskumisel on takistatud vabalangemine

MÄRKUS Köis võib olla nt tross, tekstiilköis või linttropp.

3.1.1.1

automaatne laskumisvahend (tüüp 1) (*automatic descender device (type 1)*)

pidurdussüsteemiga laskumisvahend, mille puhul pole pärast laskumise alustamist vajalik kasutaja sekkumine